

Forfatter: Grundtvig, N. F. S.

Titel: Udrag fra Prøver af Snorros og Saxos Krøniker i en ny Oversættelse samt et Ord til Danske og Norske

Citation: Grundtvig, N. F. S.: "Grundtvigs værker", i Grundtvig, N. F. S.: *Grundtvigs værker*, Faculty of Arts, Aarhus University. Onlineudgave fra Grundtvigs Værker: https://tekster.kb.dk/text/gv-1815_255-intro-shoot-idm398.pdf (tilgået 04. juni 2024)

Anvendt udgave: Grundtvigs værker

Ophavsret: Materialet er dedikeret til public domain. Du kan kopiere, ændre, distribuere og fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk dog altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs CC0-erklæringen](#)

Hvis man sammenligner Sigvats strofe og Grundtvigs digt, ser man, at Grundtvig forbigår forlæggets indledende sætning. Det mest påfaldende er dog, at Tores kamppåklædning (rensdyrkoften, her repræsenteret som "Hud", "Skind" og "Finne-Skjold") og hans sår på hånden slet ikke nævnes hos Sigvat. Disse inddrager Grundtvig fra Snorres prosakontekst. Grundtvigs sidste tre verslinjer fremstiller kong Olav (eller hans sværd) som handlende subjekt, hvilket heller ikke kan findes i forlægget. Her er det udelukkende Tores dåd og mod, der behandles.